

## Új forgalmi rend a Dózsa György utcában



Fotó: Nagy Tibor

Péntek hajnaltól változás következett be a marosvásárhelyi Dózsa György utcai forgalomban, azon a két szakaszon, ahol az út felújításán dolgoznak. A vegyi kombinát irányából a központ felé tartó forgalom a jobb oldalon fog haladni, ott, ahol már két új aszfalttréteg került az úttestre. Az útfelújítást az ellenkező irányú sa-

vokon kezdték el, ami előreláthatólag egy hónapig tart – tájékoztatott *Adrian Cornea* projektmenedzser.

A felújítás alatt álló két útszakasz hossza körülbelül 2,5 kilométer. A polgármesteri hivatal és a munkálatokat végzők arra kéri a gépkocsivezetőket, hogy kövessék a forgalmi jelzése-

ket, és vezessenek óvatosan. A Dózsa György utca Győzelem és Állomás tér, valamint Bega és Rakodó (Rampei) utca közötti szakaszán valószínűleg csak jövő tavasszal térítik el a felső, koptatóréteget.

**Mezey Sarolta**

Ne feledje idejében megújítani előfizetését! Ha előfizet, biztosan kézhez kapja, féláron!

### Megújul a fehéregyházi Petőfi-emlékhely

Az említett projekt része volt a csatater kutatása is, amelyet a Maros Megyei Múzeum közösen végzett a budapesti Petőfi Irodalmi Múzeummal és a Hadtörténelmi Múzeummal. Ennek a célja a csata helyszíneinek az azonosítása, nem Petőfi holttestének a kutatása volt.

2.

### Műfordítók dicsérete

Így is jellemezhetők a Romániai Írószövetség Marosvásárhelyi Fiókja által szervezett Román–magyar irodalmi interferenciák elnevezésű szimpóziumot, amelyre október 21-én került sor a Marosvásárhelyi Rádió 3-as stúdiójában.

3.

### Ingajarat ég és föld között...

Miközben magával ragad a festőiségük, mindenik történetet indít el. A Csatlós Levente által megálmodottat és azt, amit magunkban, nézőkben kelt életre a látvány.

4.

## OPTICA OPTOFARM

### SZOLGÁLTATÁSAINK

- ingyenes szemüveg felírás számítógépes szemvizsgálattal
- látásjavítás szemüveggel és kontaktlencsével
- szembetegségek diagnosztizálása és kezelése
- optikai koherencia tomográfias vizsgálat (OCT)
- színtévesztés (daltonizmus) diagnosztizálása és javítása (speciális szemüvegekkel)
- legmodernebb készülékekkel végzett szemnyomásmérés
- zöldhályog és retina elváltozások diagnosztizálása és kezelése (lézeres fotokoagulációs kezelés)
- szürkehályog műtétek járóbetegként (ultrahangos fakoemulszifikációs technológiával)
- kötelező éves szemvizsgálatok cégek alkalmazottainak (szerződéssel külön kedvezmények)
- gyerekvizsgálatok speciális autorefraktométerrel (kellemetlen pupillatágítás nélkül, kontakt nélkül)

[www.facebook.com/optica.optofarm](https://www.facebook.com/optica.optofarm) [www.optofarm.ro/index.php/hu](http://www.optofarm.ro/index.php/hu)

## RÁGCSÁLÓINVÁZIÓ

Miért kell így pánikolni egy egér miatt? Agyonvágom a papuccsal, oszt jó napot!

**ALUKNÉZET**  
Horváth Szekeres István karikatúrája

## Idény végi múzeumkörkép (2.)

## Megújul a fehéregyházi Petőfi-emlékhely

**A november 3-i lapszámunkban megjelent interjúban Ötvös Koppány Bulcsúval, a Maros Megyei Múzeum igazgatójával a turisztikai idénnyel kapcsolatban megpróbáltuk felmérni, milyen látogatottsága volt a kiállításoknak, és arra is választ kaptunk, hogy milyen stádiumban vannak a Kultúrpalota és a Természettudományi Múzeum javítási munkálatai. Az interjú második részében a jövőbeni tervekről beszélünk. Amint megtudtuk, átvették a segesvári Petőfi-emlékhely gondozását. Ez jelenti 2024-re a legnagyobb kihívást a múzeum munkatársainak.**

Vajda György

– Nemrég a kormány költségvetési megszorításokat vezetett be, ami elsősorban a kulturális intézményeket érinti. Ennek tükrében mi változik a Maros Megyei Múzeum életében?

– Sajnos az országos költségvetési megszorítások minket is bizonytalan helyzetbe hoznak. Nem volt költségvetés-kiegészítés, nem köthetünk új szerződéseket, és bizonyos kifizetéseket is megtiltott az új törvény, illetve az erről szóló kormányrendelet. Felkészültünk erre, de egyelőre nem látok esélyt rá, hogy az előirányozottnál több pénzt fordítsunk a múzeumi költségekre. Fenntartónknak, a Maros Megyei Tanácsnak sikerült úgy támogatni minket, hogy eddigi terveink kivitelezésében nem volt fennakadás, figyelembe vették a szakmailag megalapozott kéréseinket, és sikerült néhány költséget lefedni. Fennáll annak a lehetősége is, hogy szponzorokhoz forduljunk, de egyelőre annyi a munkánk, hogy ha ezt befejezzük, amint említettem, sikerül az elvárásoknak megfelelő kínálattal előállni. Hogy mit hoz a jövő? Az valóban bizonytalan. Tudni kell, hogy egy-egy kiállítást két-három évig tervezünk. Elkezdődnek a tárgyalások a kurátorokkal, aztán következnek a szerződéskötések, a látványtervek, a kivitelezéshez szükséges anyagok beszerzése, a kivitelezés, nem beszélve a tudományos háttérmunkáról, szövegek összeállításáról, netán katalógus-szerkesztéséről, az anyag leszállításáról.

Tervben van, hogy a várban jövőben az állandó kiállítást kibővítjük az emeleti termekben – a nagyterem kivételével – a megyében zajlott eseményeket bemutató traktusokkal. Jelenleg a koncepciót dolgozzuk. November 16-án kamara-kiállítást nyitunk az emeleti termekben (ahol volt a Barabási Lab tárlat). Egy kutatási projektre 8 millió forintot nyertünk, ennek köszönhetően állíthatjuk ki a Nagyernye és Koronka között tervezett összekötő út régészeti leletmentésén találtakat. Ugyanis Nagyernye fölött Bereczki Sándor régész kollégánk több korszakot felölelő népvándorlás kori temetőt talált. A leletanyagot feldolgozta, és erről egy konferenciát is szerveztünk. Az itt talált tárgyakat mutatjuk majd be a tisztai szalonig vezető teremben. Az ezután következőkben pedig Református kollégiumok Erdélyben címmel nyitunk egy másik kiállítást. Természetesen a tárlatot kiegészítjük a marosvásárhelyi Református Kollégiumról szóló tárgyakkal. Mindez attól is függ, hogy sikerül-

e elegendő pénzt elkülöníteni az épület korszerűsítésére. Nem annyira az állagát kell javítani, hanem ahhoz, hogy valóban modern múzeumi követelményeknek megfelelő kiállításokat rendezzünk be, szükség lenne légkondicionáló berendezésre, páratlantókra, az ablakzárak megerősítésére, a terek akadálymentesítésére. Amennyiben ez nem jön össze, nyilvánvaló a lehetőségeink szerint szervezünk a jövőben is kiállításokat.

– Lesz-e nagyobb lélegzetű kiállítás 2024-ben Marosvásárhelyen?

– Amint említettem, az anyagiak miatt egy kicsit bizonytalan a jövőnk. Az idén sikerült három nagyobb pályázatot nyernünk. Az



Ötvös Koppány Bulcsú, a Maros Megyei Múzeum igazgatója

Fotó: Vajda György

egyik a már említett gepida (népvándorlás) kori kutatásra és kiállításra szánt összeg, a másik a Bernády-kiállítás anyagának felújítása, amire 25 millió forintot kaptunk, és van egy harmadik nyertes pályázatunk is. Tekintettel arra, hogy Petőfi 200 jubileumi év volt, 190 millió forintos támogatást nyertünk, aminek köszönhetően az idén átvehettük a fehéregyházi Petőfi-múzeum és emlékhely adminisztrálását. Eddig ennek a helynek nem igazán volt hivatalos gazdája. Idén sikerült rendezni a terület és az épület jogviszonyát, jövő év végéig területrendezési munkálatokat szeretnénk végezni az emlékparkban. Az 1890-es években épült múzeum-épületet fel kellene javítani, ami mellé egy kb. 100 négyzetméteres kiállítófelületet biztosító épületet húznánk fel, és természetesen korszerűsíténi a kiállítást. Erre megvan a költségvetés, hiszen a már említett kormányrendelet nem vonatkozik a költségvetésen kívüli összegek felhasználására. Nem volt könnyű az út idáig, hiszen adminisztrációs és politikai akadályba

ütköztünk. Péter Ferenc, a megyei tanács elnöke sokat segített a tervünk kivitelezésében. Egy sor olyan adminisztratív lépésről van szó, amelyek kevésbé látványosak: telek, épület átvétele stb. Jelenleg készül az a dokumentáció, amely a telek, a régi múzeum felújítására és az új épületre vonatkozik (Documentații de Autorizare a Lucrărilor de Intervenții – DALI). Ezt követi a megvalósíthatósági tanulmány, majd a műszaki terv, és mindenre kötelező a közbeszerzési eljárás. Aztán ki kell váltani a különböző engedélyeket, ezért egyelőre nem lehet határidőket előrevetíteni a kivitelezésre, az a jó, hogy összeállt az a kép, amely felé elindulhatunk. Jövőre van a csata 175. évfordulója. Azt szerettük volna, hogy erre el is készüljünk, de ismerve a hazai körülményeket, jó, ha hozzáfogunk az építkezéshez. Az eseményről megemlékezünk természetesen, és a terveinket is bemutatjuk. Megteszünk mindent, hogy jól haladjunk vele.

– Remek hír, hiszen végre szakértő kézbe kerül egy olyan emlékhely, amely az egyetemes magyar kultúra és történelem része. Petőfi

felelősséggel és a lehetőségünkre álló korszerű módszerekkel megvizsgáljuk, ha tömegsír vagy magányos temetkezési hely kerül elő. Ma már a technológia lehetővé teszi, hogy az emberi maradványokat genetikailag megvizsgáljuk, és mivel biztosan tudják, hogy a fia, István hova van eltemetve, el lehet végezni az összehasonlító vizsgálatot. Különböző csak akkor azonosíthatók be a csontok, ha kétséget kizáró tárgyi bizonyíték kerül elő mellőle, amit valószínűtlennek tartok.

– Milyen új információval gazdagította a kutatás eddigi ismereteit a csatáról?

– Roncsolásmentes fémdetektoros kutatást végeztünk. Lüdersz tábornok leírása és a későbbi visszaemlékezések alapján lehetett tudni, hogyan zajlott le a csata. A terület bejárásakor nagy mennyiségű korabeli lövedéket (ágyú- és puska-golyó) találtunk. Ezeket beazonosítottuk, és egy adott területen meghatározott sűrűségük alapján meg tudtuk állapítani, hogy melyek voltak gyakoribbak, az orosz vagy a magyar eredetűek, és ebből egyértelművé vált, hogy honnan milyen irányba lőttek. Ezek nagyjából igazolták a leírásokat, és az is bizonyítást nyert, hogy Bem csapatai be akarták keríteni az oroszokat, egyértelműen megtaláltuk az áttörést, illetve az ütközet e mozzanatának a helyét. Természetesen a kutatás eredményeit majd a tervezett kiállításon is szemléltetjük. Így ha ezt a tervet sikerül véghezvinni, korszakalkotó megvalósítást érünk el.



Fotó: Nagy Tibor (archív)

– Szükség lesz a költségvetés, mégis sok feladatuk lesz a múzeum munkatársainak. Nem esett szó a Múzeumok éjszakájáról, amely jelentős esemény, és a görögényszentimrei kastélyról sem. Jut-e idő, energia és pénz ezekre?

– Arra készülünk, hogy a Mező-rücsi Polgármesteri Hivatallal közösen, szakmai partnerként hozzájáruljunk Gheorghe Șincai emlékházának a berendezéséhez. Jövőben állítólag 90 éves a Maros Megyei Múzeum, de a mai napig vitatott, hogy mi számít alapítási évnek. Ezért azt tervezzük, hogy talán 2024 őszre a múzeum történetét bemutató kiállítást szervezünk, ahol az egykori kiállítástechnikákat állítanánk előtérbe. A Múzeumok éjszakájáról még korai beszélni, lesznek meglepetések, talán annyit említenék, hogy tárgyaltunk L. Simon László miniszteri biztossal, a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatójával, hogy a Szombathelyen és Szegeden is bemutatott Sisi-kiállítást hozzunk el Marosvásárhelyre. Ez, amint a név is mutatja, Wittelsbach Erzsébet császárnéról, magyar királynéról – Ferenc József feleségéről – szól, és az egyik kiemelt tárgy az a ruha, amelyet 1898. szeptember 10-én Genfben viselt, amikor Luigi Lucheni anarchista szíven szúrta. Természetesen más személyes tárgyak is láthatók lesznek a kiállításon. Hangsúlyozom, egyelőre csak tárgyalunk erről. Remélem, sikerül anyagi forrást találni, hogy elhozzuk a kiállítást. Ami a görögényszentimrei kastélyt illeti, ott anyagiak hiányában egyelőre állagmegőrzési munkálatokat végzünk.

– Milyen új információval gazdagította a kutatás eddigi ismereteit a csatáról?

– Roncsolásmentes fémdetektoros kutatást végeztünk. Lüdersz tábornok leírása és a későbbi visszaemlékezések alapján lehetett tudni, hogyan zajlott le a csata. A terület bejárásakor nagy mennyiségű korabeli lövedéket (ágyú- és puska-golyó) találtunk. Ezeket beazonosítottuk, és egy adott területen meghatározott sűrűségük alapján meg tudtuk állapítani, hogy melyek voltak gyakoribbak, az orosz vagy a magyar eredetűek, és ebből egyértelművé vált, hogy honnan milyen irányba lőttek. Ezek nagyjából igazolták a leírásokat, és az is bizonyítást nyert, hogy Bem csapatai be akarták keríteni az oroszokat, egyértelműen megtaláltuk az áttörést, illetve az ütközet e mozzanatának a helyét. Természetesen a kutatás eredményeit majd a tervezett kiállításon is szemléltetjük. Így ha ezt a tervet sikerül véghezvinni, korszakalkotó megvalósítást érünk el.



Fotó: Nagy Tibor (archív)

**NÉPÚJSÁG**  
ÖNÁLLÓ  
MAROS MEGYEI NAPILAP  
Kiadja az IMPRESS KFT.  
FŐSZERKESZTŐ:  
Karácsonyi Zsigmond  
LAPSZERKESZTŐK:  
Antalfi Imola  
Benedek István

**MUNKATÁRSÁK:** Antalfi Imola, Bodolai Gyöngyi, Farczádi Attila, Menyhárt Borbála, Mezey Sarolta, Mózes Edith, Kaáli Nagy Botond, Nagy Miklós Kund, Nagy Székely Ildikó, Nagy Tibor (fotó), Szer Pálósy Piroska, Vajda György. **KORREKTÚRA:** Horváth Éva, Kiss Éva.  
**TÖRDELÉS:** Makkai Melánia, Vajda Gyöngyi.  
**FŐKÖNYVELŐ:** Nagy Melinda. **REKLÁM-LAPTERJESZTÉS:** Madaras Éva Adrienn. **APRÓHIRDETÉS:** Petres Emilia.  
Tel.: munkanapokon 9–14 óra között 0265-268-854, délután: 0728-082-259, e-mail: reklam@e-nepujas.ro.  
**SZERKESZTŐSÉG:** 540015 Marosvásárhely, Dózsa György út 9. szám, II. emelet. Internet: www.e-nepujas.ro E-mail: nepujas@e-nepujas.ro  
Telefon: titkárság: 0265-266-780 és tel/fax: 0265-266-270. **Nyomda:** Palatino.  
A szerkesztőség véleménye nem feltétlenül azonos a szerzők véleményével.  
**Előfizetés a postahivatalokban, postásoknál és a szerkesztőségben:** 0728-082-259.  
**Hirdetési irodánk nyitvatartási rendje:** hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 9–15 óra, péntek: 9–14 óra, szombat, vasárnap: zárva.



ISSN 1220-3475 (print)  
ISSN 1584-3238 (online)



SZERKESZTETTE:  
NAGY MIKLÓS KUND

1609. sz., 2023. november 4.

Kántor Péter

## Mutass nekem

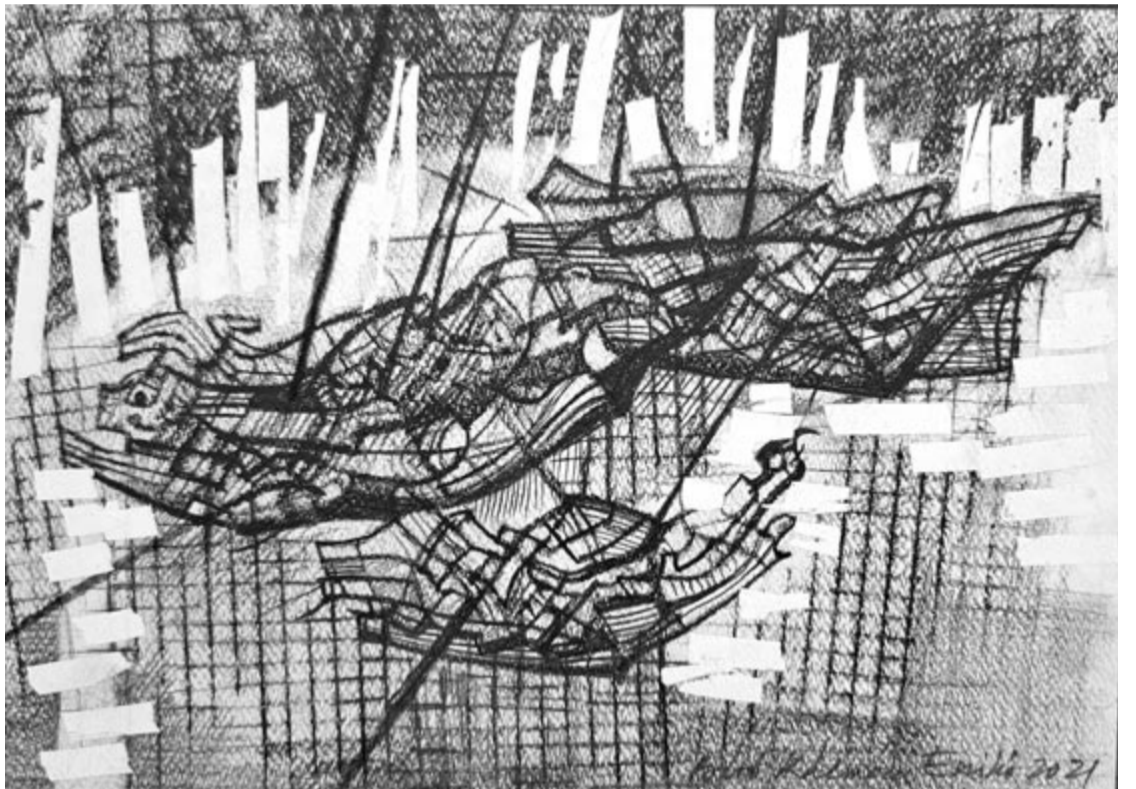
*Mutass nekem egy olyan utcát,  
egy olyan utcát vagy teret,  
ahol tavasz van, s a tavaszban  
sétálhatok megint veled.*

*Mutass nekem, mutass nekem  
száz métert, vagy csak hatvanat,  
ahol úgy futok, mint a szélvész,  
s mögöttem mindenki elmarad.*

*Mutasd nekem, mutasd nekem  
anyám, ahogy rám mosolyog,  
évek telnek el, évtizedek,  
és én még mindig álmodozok.*

*Mutass nekem egy széles folyót,  
azt a széles folyót, amit úgy ismerek,  
ül a partján egy öreg ember,  
ül a partján egy kisgyerek.*

\*1949. november 5-én született a költő. Elhunyt 2021. július 21-én.  
A Látó 2021. októberi számából



Bíró Kálmán Enikő grafikája a marosvásárhelyi Art Nouveau Galériában

Fotó: NMK

## Műfordítók dicsérete

Így is jellemezhetnők a Romániai Írószövetség Marosvásárhelyi Fiókja által szervezett *Román–magyar irodalmi interferenciák* elnevezésű szimpóziumot, amelyre október 21-én került sor a Marosvásárhelyi Rádió 3-as stúdiójában. A Marosvásárhelyi Fiók tagjai folytattak párbeszédet a román és a magyar irodalom kölcsönhatásáról, a román–magyar műfordítás kérdéseiről, az együttműködés további lehetőségeiről. Az Írószövetség bukaresti vezetőségétől *Răzvan Voncu*, a

külföldi programok igazgatója, a Románia Literară főszerkesztője vett részt a rendezvényen, jelen volt *Hanna Bota* és *Florin Toma* is, szintén Bukarestből.

A konferenciát *Markó Béla* nyitotta meg, majd *Răzvan Voncu* és *Eugeniu Nistor* köszöntötte a jelenlévőket. Utána következett az Írószövetség Marosvásárhelyi Fiókja által létrehozott fordítói különdíj átadása. A *Communitas* Alapítvány által támogatott díjat hatodik alkalommal osztották

ki, az idén is ketten vehették át az elismerést, *Máté Irén* segesvári születésű könyvkiadó, író, a bukaresti *Curtea Veche* Könyvkiadó vezetője a román–magyar irodalmi kapcsolatok ápolásáért és a magyar irodalomból románra fordított művek kiadásáért, valamint *Szávai Géza* író, szerkesztő, könyvkiadó, a budapesti *Pont Kiadó* vezetője a román–magyar irodalmi kapcsolatok ápolásáért és a román irodalomból magyarra fordított művek szerkesztéséért és kiadásáért. A laudációkat *Demény Péter* és *Markó Béla* tartotta. Jobbra *Szávai Géza* dicsérete olvasható.



Máté Irén díjazása a Marosvásárhelyi Rádió stúdiójában. A képen *Eugeniu Nistor*, *Markó Béla* és a kitüntetett. Fotó: NMK

## Markó Béla: Szávai Géza laudációja

Több mint fél évszázada ismerjük egymást Szávai Gézával. 1970 októberében találkoztunk először Kolozsváron, ő akkor másodéves volt, én pedig elsőéves a magyar–francia szakon. Kezdetből fogva talált a szó köztünk, de barátságunkba beletartozott az is, hogy néha hajnalig képesek voltunk vitatkozni a bentlakás folyosóján sok mindenről, ami ma egyszerűen esztétikai dilemmának tűnik, de akkor nekünk létkérdés volt. Élet-halál kérdése. Tizenkilenc vagy húszéves korban minden élet-halál kérdése. Csak később köt szinte mindenki kompromisszumot az étellel is, a halállal is. Kivéve azokat, akik legfontosabb céljaikban soha nem alkudtak meg. A kezdeti együttlét után nem mindig voltunk egymás közelében, én Marosvásárhelyen, Géza Bukarestben, azután én Bukarestben, ő meg Budapesten. Így élünk mindannyian errefelé, keressük a helyünket, és vagy megtaláljuk, vagy nem. Ismétlem, nem találkoztunk nap mint nap, de állítom, Szávai Géza is azok közé tartozik, akik végig következetesen dolgoztak azon, amit még egészen fiatalon elterveztek. Vagyis megtalálta a helyét. Mert a mi helyünk nem Kolozsváron, Marosvásárhelyen, Bukarestben vagy Budapesten van, hanem a szaporodó könyvek, az egyre pontosabb mondatok között. A tervezett könyveket kell megírunk, a megálmodott mondatokat kell papírra vetnünk. Tudom, Szávai Géza ma sem mindig érzi úgy, hogy sikerült valóra váltania, amit elképzelt, pedig így van. De egy író sohase legyen igazán elégedett önmagával, hiszen akkor nem fog többé írni. Kiváló könyvekkel gyarapította a magyar irodalmat, számomra ezek közül is a legfontosabb egy dokumentumregény, a *Székely Jeruzsálem*, amelyben benne van Erdély hányatott történelme, az itt élő népek küzdelme az identitásért. Sajnos, ahogy ismét sötétül körülöttünk a világ, újra egyre nagyobb aktualitása van a bözödújfalusi székelyek történetének, akik felvették hajdan az izraelita vallást, és aztán sokan közülük osztoztak a deportált zsidók sorsában 1944-ben.

## Ingajarat ég és föld között...

... egy képzeletbeli festői világban, *Csatlós Levente* kiállításán, a marosvásárhelyi Bernády Házban. A jegyzet cím talán meg is kérdőjelezhető, hiszen a fent és alant valahogy egybeolvad a festő képein, a menny s a földiek, mindenekelőtt a tengerek emberei és mágikus lényei magától értetődő természetességgel veszik tudomásul az istenek jelenlétét, nem kell ahhoz ide-oda közlekedni. De mégsem tévedünk, ha arra gondolunk, hogy ezt az akadálymentes átjárhatóságot Csatlós szárnyaló fantáziája, élénk álomvilága és mítoszra hangolódó képessége teremti meg. És persze azok a művészi erényei, amelyekkel mindehhez kellő hangulatot, illő szín- és formavilágot, illetve szervesen működő motívum-együttest képes létrehozni. Ő maga kissé másképp fogalmazza meg szándékait egyéni tárlata címében, de a *Közelebb hoztam hozzátok* az eget végeredményben szintén a fentiekre sugallja. A munkásságában folyamatosan nagy szerepet játszó felesége, a prózában lírikusságával is kitűnő *Alina Csatlós* ihletett szövege (magyarra



Csatlós Levente: A matróz és a pelikán



Tárlatnyitó a Bernády Házban. A képen Csatlós Levente, Nagy Miklós Kund és Alina Csatlós

Suba Réka fordította) szintén ezt hangsúlyozza a vizuális metaforákat továbbgondoló szóbeli meggyőzőerővel. A közelség gondolata azonban elsősorban mégiscsak a látványnak köszönhetően ragadja meg a nézőt. Nyilván akkor, ha leveti berögződéseit, előítéleteit, és elfogadja, hogy amit lát, az ugyancsak egy lehetséges univerzum, amelyet egyfajta gyermeki báj, kedvesség, esetlenség és derű jellemez. Be kell illeszkednünk ebbe a gyermekrajzosan groteszk, a tárgyakkal, helyzetekkel mágikus tulajdonságokat kölcsönző, sajátos jelentést tulajdonító világba, amit erőteljes kolorit s naív, ám lényeglátó emberábrázolás ural, és máris jól érezzük magunkat a kis és nagy méretű festményeket, beszédes objekteteket logikusan, mégis szellemes társításokban megrendezett tárlaton.

Hamar rájövünk, a marosvásárhelyi születésű művész, aki jó két évtizede lépett erre a pályára, a tenger szenvedélyes szerelmese, s ennek folytán a hajós népek, a Mediterráneum mondavilágának, Poszeidón és más görög istenségek, szirének, sellők legendáriumának jó ismerője.

És hiszi, hogy az ezekhez kötődő jelképeket, közzsájon forgó angyalos, sárkányos, matróz, varázslatos történeteket a tárlatlátogatók is (fel)ismerik, folytatni tudják. A nyáron a Fekete-tenger partján, Konstancán rendezett kiállításán így is voltak vele a nézők, szép visszhangja volt a tárlatnak. A vásárhelyi fogadtatás is hasonlóan elismerő, vidám zsongás töltötte be a galériát a megnyitón. Nem bonyolítja el a kompozícióit, egyszerű és mégis színnel teljesen telített a vászon, akár akrillal fest, akár vegyes technikával. És miközben magával ragad a festőiségük, mindenik történetet indít el. A Csatlós Levente által megálmodott és azt, amit magunkban, nézőkben kelt életre a látvány. A Dzsinn és az aranyhal, az Angyal, a Varázslatos pillanat, a Sárkányok öröme, a Mágikus ajándék, A matróz és a három grácia, A délibáb valóságos, A halász és a sirály, az Első nap a vizeken, Az esőkérő lányok, A fügeszedő, Az ajándékosztó és így tovább. Az utóbbi már bűvös tárgy, a kiállításon a Hét című objektsorozat is ilyen, különleges jelentéssel bíró művészi lelemény. Erdemes felfedezni. (N.M.K.)

## PONT, Szávai és a vásárhelyi Interferenciák

A cím eleve érzékelteti, összevont eseményidézéssel próbálkozunk, hátha így könnyebb bepótolni a rendezvényözönben fellépő kikerülhetetlen sajtó lemaradást. Hírben ugyan lehetőleg minden irodalmi megnyilvánulást igyekszünk a potenciális közönség figyelmébe ajánlani, tudósítással, élménybeszámolóval ritkábban szolgálhatunk. Most Szávai Gézáék október végi marosvásárhelyi szereplését, s ezzel együtt a Romániai Írószövetség Marosvásárhelyi Fiókjá szervezte *6. Román-magyar irodalmi interferenciák* című eszmecsereét idézzük fel, az azokon felvetett gondolatok között tallózunk. Alighanem az írószövetségi szimpózium s azon az 1988-tól Magyarországon élő író, könyvkiadó, szerkesztő, műfordító díjazása ösztönözte meghatározón Szávai és felesége, Ilona vásárhelyi látogatását és a Gemma kávézóban tartott október 20-i jó hangulatú könyvbemutatót. Hosszú ideje rendszeresen jártak Marosvásárhelyre. Kiadjuk, a Pont kezdetektől a nemzetközi könyvvásár aktív résztvevője. Pár éve viszont súlyos betegség akadályozta őket az utazásban, nem jöhettek. Lapunkban ennek ellenére gyakran vannak jelen, ami nyilván annak is köszönhető, hogy alkotói, kiadói újdonságokkal is gyakran előrukkoltak.

Társolyukban ilyen „inyencségekkel” találkoztak olvasóikkal a Gemmában is, ahol a Pont Kiadó szíve-lelke, Szávai Ilona kiadóvezető indította a beszélgetést és a felolvasások sorát, kiemelve, hogy kiadjuk 30 éve hozták létre, ők maguk pedig fél évszázada vannak együtt. A továbbiakban is bebeszölt a társalgásba, de mivel nehezére esik a beszéd, „magyar hangjának”, férjének adta át a szót. Ő pedig részletesen taglalta könyves műhelyük eddigi évtizedeit, sikereit, terveit, amelyek meggyőződése szerint az alkotói szabadság függvényei. A Pont létrehozásával olyan elképzelések megvalósításán fáradoztak, amelyekkel a szerzőelvű könyvkiadást igyekeztek érvényre juttatni. Olyan szerzőket kötöttek magukhoz, akik sorozatok révén is segítik szándékaik teljesítését. Ilyen több Pont-kötetes munkatársuk Rostás Zoltán és

Gáspárik Attila is. Az előbbi a szociológia elhivatott szakembere, tekintélyes professzora. Az *Ahány helyre ment az ember* című könyvével volt jelen a találkozó. A szóbeli történelem, az oral history különleges megnyilatkozása a kötet, Gáspárik Attila olvasott fel részleteket belőle. Olykor meghökkenítő, de olvastatja magát, és tanulságos a „szétríadt magyarok” élő beszédét visszaadó vallomássor. A színész Gáspárik Attila besegített a felolvasásba, de ő elsősorban szintén szerzőként került a Gemma Book Café barátai elé. *A tehetség gátjai* a színházról, színészetéről, színészi tehetségről szóló esszéinek, tanulmányainak immár a 4. kötete. Méltattuk már mellékletünkben.

Szavai Géza szerzőként *Az életed Polcz Alaine*, valamint *Az élet és Mészöly Miklós* című könyveit ajánlotta most az érdeklődőknek, ezeket is ismertettük már. De az író sok egyebet is érintett. Hogy miket, azt a marosvásárhelyi írószövetségi fiók tagjaihoz intézett levele is tartalmazza. Alábbiakban azt idézzük:

*Nagyon zárt diktatúrában voltam huszonhárom-huszonegy éves, intenzíven írógató fiatal ember, amikor egy velem készült interjúban (A HÉT, 1974 decemberében, vö. Szinopszis/Napi kritikák c. köt. 255. old) azt mondtam: „Egymáshoz közeledésünk út a világ felé”. Komolyan gondoltam, és egészen konkrétan: ha minden jelentősebb mű megjelenne három (magyar, román, német) nyelven, „annak már országhatáron túlmenő jelentősége lehetne”.*

*Fél évszázad múltán is ebben a logikában élek. Időközben a diktatúrák zártságát régi-önkben is feloldotta a történelem (melynek szele elsöpörte Erdélyből a németeket a „nyitott világ” más szegletébe).*

*Írógató fiatal emberként (sőt kamaszként!) Balzac volt az „ideálom”, az a prózairó, aki nyomdát alapított, és ő maga adta ki a saját műveit – hogy senkinek ne legyen kiszolgáltatva, hogy független, szabad író maradhasson. Életem úgy alakult, hogy néhányadma-*



Derülj, derülj, asztalkám!... Szávai Géza, Rostás Zoltán és Gáspárik Attila a Gemma kávézóban rendezett könyvbemutatón

Fotó: NMK

*gammal létrehozhattam egy többnyelvű („európai” és „tovább...”) kiadót. A PONT Kiadó idén lépett át történetének 31. esztendőjébe. Ezernél több kiadványával, folyóirataival és más kezdeményezéseivel: ma már kultúra- és irodalomtörténet.*

*A konfliktus (conflict) ellentétéként gondolt – és ekként meghatározott – CONFLUX nemzetközi sorozatunk és programunk keretében jelentős műveket publikáltunk azonos borítóval, sok nyelven. Amit huszonhárom évesen elképzeltem és szorgalmaztam, az „globális” értelmezésre alkalmas gondolat és gyakorlattá vált. A román és a magyar művek értékelvű „cseréje” is e tágasabb keretekben zajlott a PONT-nál.*

*...Azzal is számolva, hogy esetleg nem jutunk el Marosvásárhelyre, előreküldtünk jó néhány könyvet. Csupán néhány a sokból, de ez a néhány könyv – ha megszemlélik, kézbe veszik – többet mond, mint amit én akár hosszú fejtegetésben és bizonykodásban „előadhatnék”.*

*A CONFLUX jelzetű könyvek közé azért került mutatóban „Interface” sorozatbéli mű is, mert a – hasonlólvű – CONFLUX elismeréseként hívták meg a Sorbonne mellett működő, és az Európai Tanács által támogatott nemzetközi, soknyelvű, a roma kultúrát összegző és bemutató tizenkét európai kiadó egyikének a PONT kiadót.*

*...És: köszönet a marosvásárhelyieknek!*



## Mit visz a kis hajó?

Marosvásárhelyen az Art Nouveau Galériában nyílt meg október 24-én **Bíró Kálmán Enikő** festészeti-grafikai kiállítása. A november 24-ig látogatható tárlatot a megnyitón Cora Fodor és Ungvári-Zrínyi Kata ajánlotta a jelenlevők figyelmébe. Mellékletünkben a kurátorként is gyakran szerepet vállaló vizuális művész, Ungvári-Zrínyi Kata írását közöljük az egyéni tárlatról.

## Világunk kozmikus perspektívából

Ungvári-Zrínyi Kata kurátor



A selyem útja

Kálmán Enikő több technikával alkot. Módszerére magasfokú fegyelmeztség jellemző: személyes alkotói programjai mellett kitart, szemléletmódja gyakran tudatos, munkáin olykor érezhető a formalista gyakorlatok rendszerbeli kerete. És legalább ennyire jellemző rá az is, hogy elmerül az áramlásban, a flowban, hogy ösztönösen vezeti (valami) a ceruzáját, hogy finom megfigyelései mellett játszik, lélekkel viszonyul a tárgyakhoz és olykor kilép egy-egy keretből is.

A kiállítás anyagában mindezen tendenciák tetten érhetőek, és egymást kiegészítik. Ezúttal központi motívum a hajó, amely egyaránt szimbóluma az emberi törekvésnek, a társadalomnak, de a társadalom különböző rendszereinek is. A kis hajórajzok sok mindent foglalnak magukba: utazást, kalandot, (természeti/külső)erőknek való kitettségét... És mindez nem véletlen: a sorozat a pandémia idején készült.

A hajó tehát magába zár. Hajón vagyunk, de maga a hajó is mi vagyunk, az ember, a társadalom, az utasok, a légénység – a közösségi lét meghatároz, a hullámok dobálnak, a szerkezet magába foglal. Lesz-e özönvíz, és a rendszer egyben marad-e, vagy ha nem, mely részei fognak lemorzsolódni?

Ha fejük fölött összecsapnak a hullámok, csak az tud segíteni, ha kiemelkedünk a helyzetből.

A Kozmikus perspektíva olyan titokzatos



Végkifejlet

dimenzió, amely kiemelheti az embert a földi viszonyokból – és ez az emelkedés olyan típusú haladás, amellyel magunk mögött hagyjuk a járműveket, a tengeri csatákat, a horizontot... És ebből a szemszögből már fel tudjuk mérni azokat az összefüggéseket is, amelyekbe egész valóságunk helyezkedik. Az emlékezet, az enyészet vagy az elmúlás, az emberi tapasztalat paraméterei mind átszíneződnek és megtelnek bölcsességgel.

A színmemória-gyakorlatok a valóság referenciapontjai. Ebben a projektben az alkotás az élet gazdagságának leltára, ugyanakkor pedig a festék és a fehér folt küzdelmének a színtere is. Néha a szín az enyészet jele (rozsdá), de előfordul olyan is, hogy ez megfordul, és a technika mechanizmusa ellenére is úgy tűnik, mintha a fehér mező valósággal felfalná a színt; a festett felület valósággal elfogy. Ilyen körülmények között a horror vacui (félelem az ürességtől) is sokkal erősebben hat. Kálmán Enikő az akvarell mestere.

Ismétlésében a hajószimbólum is módo-

sul: olykor a szerkezet-léten van a hangsúly, máskor pedig maga a szerkezet fölé más rács szerkezetek kerülnek. A hajó néha ősi kultúrák dekoratív motívumait idézi. Megszokozódásában pedig átalakul: írássá, pecsétté – vagy egyetlen kalligrafikus jellé válik.

A minimalista papírmodulokban keleties formai letisztultság uralkodik. A mikrouniverzumok saját fényükkel hatnak (a „lám-pás” belső világába szív), de a tárgyak finomsága külső megvilágítással egészen másképp érvényesül: tiszta, makulátlan felületek teremtődnek – az ezek által aktivált asszociációk pedig sokfélék: fiatal élőlények, fiókák alsó tollazata, vakító fehérségű szőr, vagy növények alig kinyílt sarjainak fehéres látványa, a legfrissebb levelek világos, de telített jelenléte...

A felületeket fekete élek foglalják rendszerbe, és a tárgy így önkéntelenül is az ékszerek drágaköves foglalatait juttatja eszünkbe: a keret csupán fegyelmezett foglalat – ami benne megnyilvánul, az pedig maga az élet.

## Az utánpótlás már az ajtón kopog

Úgy tűnik, a tehetségforrás sosem apad el. A Marosvásárhelyi Művészeti Líceum évről évre meg tud lepni kiállításával. Ez is igazolja, jól döntött a Dr. Bernády György Köz-művelődési Alapítvány kuratóriuma, amikor elhatározta, hogy kiemelt figyelemmel, hagyományteremtő bemutatkozási lehetőségekkel s azokon jelentős díjakkal ösztönzi a diákok munkáját. Immár esztendőnk óta figyelmet érdemlő tárlat a mindenkori XI. osztályosok tanév végi kiállítása a Bernády Ház emeleti galériájában, és ugyancsak sok em-

bert érdeklő megnyilvánulás a jeles középiskola gimnáziumi és líceumi talentumainak bekapcsolása a Bernády Napok eseménysorozatába. Az utóbbi pályázat ajánlott tematika alapján szokott lezajlani, többnyire városismereti elmélyülést feltételez, kiemelt hangsúllyal Bernády György polgármester hagyatékára, szellemének mai továbbvitelére. Ezt többletmunkával tudják elérni a benevező tanulók, természetesen az eddig tanult és megalapozott szakismereteikre támaszkodva. Ebben vannak segítségükre az alapítvány

szándékaira ráhangolódott tanárok, akiket, ha szükség van rá, az iskola vezetősége és oktatótársai is támogatnak. Az idei rendezvénysorozat-

ton, a jubileumi jelleget erősítve, tárlaton is bemutatták munkáikat a diákok. *Kolumbán Kántor Zita* tanárnő irányításával a felső tagozatosok, pontosabban a XI. osztályosok, *Kubánda Csilla* vezetésével a hetedik-nyolcadikosok. A líceumi kategória Marosvásárhely szobraiban kereshette a festésre szólító ihletést, kisebb társai tágabb témakörre alapozhattak, *Bernády György és városa* címmel agyagmintázásban bizonyíthatták plasztikai érzéküket, képzőművészeti adottságaikat. Mindkét csoport jelesre vizsgázott, a festői feladatot vállaló 16 diák és a 23 VII–VIII. D osztályos, szoborral pályázó tanuló méltán kiérdemelte a tárlatnyitó közönségének – szülőknél, tanároknál, diáktársaknál – a tapsát, gratulációját. A győztesek természetesen külön örülhettek a díjaknak, de egyetlen

résztevő sem maradt ajándék nélkül. Érdemes megjegyezni a díjazottak nevét. A zsűri döntése alapján kialakult rangsor a következő: festészet: I. díj: *Vass Anna*, II. díj: *Kiss Noémi*, III. díj: *Ambrus Timea*, Bernády-díj: *Réthy Szidónia*. Agyagszobrászat kategória: I. díj: *Naphegyi Fruzsina*, II. díj: *Lukács Márton Avarka*, III. díj: *Kodo Andrea Timea*, Bernády-díj: *Stich Xénia Alexandra*. Mindnyájuknak gratulálunk mi is, hozzátevé azt a fontos információt, hogy szinte egyeztetve a Bernády Napok szervezte bemutatkozással, a líceum a Maros Megyei Múzeum várbeli székházában iskolai szinten is bizonyította, milyen kivételes potenciállal, a művészetutánpótlás mennyire erőteljes bázisával rendelkezik. A festészet, szobrászat, grafika, a design s a többi vizuális műfaj jövő egyéniségi minden bizonnyal a mostani marosvásárhelyi évszámok soraiban is ott vannak. (nk)



Vass Anna I. díjas képe



Művészeti diákok a Maros Megyei Múzeumban nyílt kiállításukon

Fotó: NMK



NOVEMBER


**4., szombat**

A Nap kel  
7 óra 7 perckor,  
lenyugszik  
17 óra 4 perckor.  
Az év 308. napja,  
hátravan 57 nap.

**IDŐJÁRÁS**

Borús, esős

Hőmérséklet:  
max. 14 °C  
min. 5 °C



### \*Isten éltesse!

Ma KÁROLY, holnap IMRE napja.  
**IMRE:** eredete és jelentése tisztázatlan. Származhat a gót Amalrich, Emmerich névből, más verzió szerint viszont az arab eredetű emir („vezér, herceg”) szóból származik, és annak adoptált török Emre változatán keresztül honosodott meg.

### VALUTAÁRFOLYAM

BNR – 2023. november 3.

1 EUR	4,9701
1 USD	4,6698
100 HUF	1,3053
1 g ARANY	298,3756

### ELŐFIZETÉS A SZERKESZTŐSÉGEBEN IS!

Elfogadunk előfizetést lapunkra a következő hónapra a Népújság szerkesztőségében: Marosvásárhely, Dózsa György utca 9. szám, 2. emelet, 72-es iroda, naponta 9–14 óra között, szombat – vasárnap zárva. Tel. 0265/268-854.

## Digitális térkép a balneológiai erőforrásokról

A kormány Fenntartható Fejlődés Főosztálya a Transylvania Regionális Balneoturisztikai Klaszterrel közösen szervezte meg a *Fenntartható fejlődés a balneológiai erőforrások értékesítése által* című konferenciát. A rendezvény központi eleme a BalneoMap platform bemutatása volt, egy interaktív digitális térkép, amely a balneológiai erőforrásokat, helyszíneket tartalmazza: ásványvízforrások, gyógytavak, mofetták, iszapforrások, balneológiai potenciállal rendelkező területek és azok története.

„A becslések szerint Románia rendelkezik Európa balneológiai erőforrásainak egyharmadával. Sajnos még mindig kihasználatlanok. Körülbelül egy év alatt sikerült támogatnunk a gyógyfürdők digitális platformjának elindítását és fejlesztését.

37 helységgel indultunk, és a fejlesztések révén Románia mára rendelkezik egy digitális térképpel

az országos balneológiai erőforrásokról, több mint 500 gyógyfürdő 121 településen. A lista nyitott, és ez valószínűleg gyarapodni fog, miután a mai konferencián láttam, hogy sok szakember, kutató, orvos, üzletember, a helyi és központi önkormányzatok képviselői érdeklődést mutattak a fürdőturizmus fenntartható fejlesztése iránt.

Ma már bárki minőségi információhoz juthat a balneológia előnyeiről, ami minden bizonnyal hozzájárul a turizmus növekedéséhez. Meggyőződésem, hogy egy ilyen eszköz a befektetők számára is hasznos” – mondta *Borbély László*.

A konferencián felszólaltak: Roxana Mînzatu államtitkár; Rareș Hopincă, Bukarest prefektusa; a Transylvania Regionális Balneoturisztikai Klaszter kezdeményezői, Vajda Lajos és Borșan Aurel; Mátyus Enikő projektmenedzser és az érintett minisztériumok, intézmények képviselői.

## Beszüntette a munkát az egészségbiztosítási pénztárak személyzete Reggel 8–9 óra között fogadják az ügyfeleket

**November 2-ától ország-szerte sztrájkolnak az egészségbiztosítási pénztárak dolgozói. Köztük a Maros Megyei Pénztár alkalmazottai is, akik pénteken, azaz november 3-án reggel 8 és 9 óra között szolgáltak ki azokat, akik jelen voltak a helyszínen. Mivel a sztrájk 9 és 16 óra között tart, a következő napokban is reggel lehet a pénztár dolgozóikhoz fordulni.**

Bodolai Gyöngyi

Az Egészségbiztosítási Pénztárak Szakszervezeti Szövetségének nyilatkozatából kiderül, hogy a meghatározatlan időre meghirdetett általános sztrájk oka, hogy több hónapnyi párbeszéd, várakozás és ígéretek ellenére csak az egészség-

biztosítási pénztárak dolgozóinak nem emelték a fizetését, míg sürgősségi kormányrendelettel az egészségügy többi dolgozóit jelentős béremelést kaptak. Ezért kényszerültek erre a lépésre.

Az alacsony fizetések miatt több mint százán távoztak az egészségbiztosítási pénztáraktól, és nincs akivel betölteni az üres helyeket. Emiatt veszélybe kerül a 40.000 egészségügyi szolgáltatóval való kapcsolat.

Igy például a kórházak, gyógyszerárak költségeinek megtérítése, az Országos Egészségügyi Programban szereplő krónikus betegek gyógyszerekkel és egészségügyi segédanyagokkal való ellátása, a lakosság egészségügyi ellátása és egyéb területeken.

A fizetésemeléshez szükséges pénz megtalálható az országos

pénztár büdzséjében. Gyors intézkedésre lenne szükség, hogy a pénztárak alkalmazottai a munkájuknak megfelelő bért kapják, és az eltávozott 25 százalékát a személyzetnek pótolni lehessen – olvasható többek között a szakszervezeti szövetség közleményében.

Akár egyet is érthetünk a pénztárak személyzetének kérésével, de azzal a móddal, ahogy a sztrájkot megszervezték, semmiképpen sem.

A lakosságot ugyanis idejében értesíteni kellett volna, hiszen az írott és elektronikus sajtó is minden további nélkül nyilvánosságra hozza az ilyen típusú közleményeket. Csütörtökön és pénteken voltak ugyanis olyan személyek, akik a megye távoli sarkából érkeztek ügyintézni, de dolguk végezetlenül mentek haza.



Fotó: Nagy Tibor

A hirdetési rovatban megjelent közlemények, reklámok tartalmáért a hirdetésfeladó vállalja a felelősséget!

### MINDENFÉLE

**VÁLLALUNK** szobafestést, szigetelést, tetőkészítést, cserépmosást a tetőn, vasmunkát, vaslépcső, vaskarzat, kerítés készítését, bármilyen kisebb javítást. Tel. 0756-596-889, Berecki Sándor. (21130-1)

**VÁLLALJUK** háztetők készítését cserépből vagy Lindab lemezből, hidroizolációt kartonnal vagy poliszterrel, meszelést és kisebb javítást stb. Nyugdíjasoknak 10% kedvezményt adunk. Tel. 0745-680-818, Csaba. (21131-1)

**VÁLLALUNK** tetőjavítást, cserépforgatást, vaskapuhegesztést és bármilyen építkezési munkát (saját anyagból is), vakolást, meszelést, szigetelést. Nyugdíjasoknak 18% kedvezmény. Tel. 0724-148-777, 0743-402-195, István. (20998)

### ELHALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett édesanya, nagymama, **JÁNI KLÁRA**

életének 89. évében csendesen megpihent.

Temetése 2023. november 7-én, kedden 13 órakor lesz a nagy kórház mögötti temetőben. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes!

A gyászoló család. (21187)

### RÉSZVÉTNYLIVÁNÍTÁS

Öszinte részvétünket fejezzük ki, és együttérzünk a gyászoló családdal **TAKÁCS PÁL** elvesztése miatt érzett fájdalmukban. Csuha Öcsi és családja. (p-l)

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton nyilvánítunk köszönetet a marosvásárhelyi fül-orr-gégészeti klinika és a megyei kórház kardiológiai részlege orvosainak és munkatársainak emberséges, gyógyító hozzáállásukért, valamint mindazoknak, akik együttérzésüket fejezték ki, dr. **JAKAB SÁMUEL** (Samu bácsi) temetésén részt vettek, és elkísérték utolsó útjára. A gyászoló család. (21185-1)

## FONTOS TELEFONSZÁMOK

- Romtelecom-tudakozó – információ - 0766-121-234
- Központosított ügyelet (Rendőrség, Tűzoltóság, SMURD, Csendőrség, Mentőállomás): 112
- Rendőrség - 0265/202-305
- SMURD (betegekkel kapcsolatos információk) - 0265/210-110
- Sürgősségi szolgálat: - gyermekeknek - 0265/210-177
- Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatal - 0265/268-330
- GYULAFEHÉRVÁRI CARITAS, otthongondozó szolgálat, 8–16 óra között: - 0736-883-110
- Optika-Optofarm - 0265/212-304 - 0265/312 436 - 0265/250-120 - 0265/263 351
- Optolens szemsebészet - 0265/263-351
- Marmed - 0265/250-344
- járóbeteg-rendelő: - 0756-468-658 - 0729-024-380
- Labor - 0751-114-307
- e-mail: marmed@armed.ro, www.armed.ro
- Dora Optics - 0733-553-976
- Dora Medicals - 0265/212-971
- Radiológia, echográfia Dr. Jeremiás István - 0265/222- 446
- Emma vendéglő, - 0740-083-077
- hidegtálcák készítése - 0365/404-664
- Prefektúra - 0265/266-801
- RDS-RCS - 0365/400-401 - 0365/400-404
- Áramszolgáltató vállalat - 0800-500-929
- vidék - 0265/929
- Delgaz Grid - 0265/200-928 - 0800/800 928
- Aquaserv: - hideg víz-csatorna - 0265/215-702
- közönségszolgálat - 0265/208-888
- központ - 0265/208-800 - 08008-208-888
- Fogyasztóvédelmi hivatal - 0265/254-625
- Vasútállomás - 0265/236-284
- Vili Kft.: temetkezés, segélyintézés (0-24 óra), professzionális balzsamozás Nemzetközi halottszállítás - 0265/215-119 - 0744-282-710
- Alkony Kft. temetkezés (24 ó.) - 0265/263-865
- koporsók, kellékek, - 0745-606-215
- koszorúk - 0745-606-269
- és halottszállítás - 0758-047-604
- Maros megyei RMDSZ - 0265/264-442 - 0265/262-907

Méltányos reklámdíj fejében állandó szereplője lehet a FONTOS TELEFONSZÁMOK rovatnak. Várjuk jelentkezését a 0265/268 854-es telefonon.

XVII. **TIBERIUS** FESTIVAL

INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

James Campbell Gulyás Márta Fenyő László

Palatul Culturii Kulturpalota

November 12-19 Noiembrie

Muzica de cameră e pentru toți!

A kamarazene mindenkié!

Chamber music is for everyone!

Invatara libera Ingyenes belépő Free entrance

www.marosvasarhelyiradio.ro

ERDELYI MAGYAR TELEVIZIO

**ÜZENET SZERETETTEL**

Béres Ildikóval és Barabási Tivadarral

VASÁRNAP 13:30-TÓL

**Marosvásárhelyi Rádió Románia**

96 FM  
106,8 FM  
1323 AM

www.marosvasarhelyiradio.ro



MAROS MEGYEI TANÁCS  
MŰSZAKI IGAZGATÓSÁG  
MUNKÁLTAKÖVETÉSI SZOLGÁLAT

## Közlemény

A MAROS MEGYEI TANÁCS értesíti az érdekelteket a környezetvédelmi engedély kérelmezéséről az „Árok átrendezése a DJ 142 megyei úton, Küküllő-széplak községben, beleértve a hálózatokat” projektre.

Az erre vonatkozó információk megtekinthetők a Maros Megyei Környezetvédelmi Ügynökség Marosvásárhely, Hídvég utca 10. sz. alatti székhelyén hétfőn 9.00-15.00, keddtől péntekig 9.00-12.00 óra között, valamint a projekt titulásának székhelyén, Marosvásárhelyen, a Győzelem tér 1. sz. alatt hétfőtől péntekig 8.00-16.00 óra között.

Az érdekeltek megjegyzéseit naponta a Maros Megyei Környezetvédelmi Ügynökség Marosvásárhely, Hídvég utca 10. sz. alatti székhelyén várják hétfőn 9.00-15.00, keddtől péntekig 9.00-12.00 óra között.

Az ELNÖK nevében  
Szász Zoltán Tibor  
megyemenedzser

Paul Cosma  
FŐJEGYZŐ



Újdonságok a Kobak könyvesboltokban:

Valérie Perrin  
Másodvirágzás

Valérie Perrin  
A vasárnap koldusai

Keresse fel kávézónkat a vásárhelyi könyvesboltban!

Valérie Perrin  
A vasárnap koldusai

Marosvásárhely, Győzelem tér 18.szám  
Szászrégen, Mihai Viteazu út 15.szám

**CityTV**  
MAROSVÁSÁRHELY

MAGYAR NYELVŰ ADÁS  
KEDD, PÉNTEK 19:00 ÓRA

228-as  
a DIGI hálózatban